

تداخل‌های غذا – دارو

کراوس

۲۰۱۲

مترجمین:

کاظم اسلامی

مشاور تغذیه و رژیم درمانی



انتشارات جعفری

ناشر کتب علوم پزشکی

www.jafaripub.com

سرشناسه	ماهان، ال. کاتلین Mahan, L. Kathleen
عنوان و نام پدیدآور	تداخل‌های غذا - دارو کراوس ۲۰۱۲ / [ویراستاران ال. کاتلین ماهان، سیلویا اسکات - استامپ، جاقین ال ریوند] ۱ مترجم کاظم اسلامی.
مشخصات نشر	تهران: جعفری، ۱۳۹۱.
مشخصات ظاهری	۹۵ص: مصور، جدول، نمودار.
شابک	۹۷۸-۶۰۰-۵۶۰۱-۹۴-۷
وضعیت فهرست نویسی	ایفا
پادانث	کتاب حاضر ترجمه بخشی از کتاب "Krause's food, the nutrition care process, 13th. ed, c2012".
پادانث	ترجمه و ویراست قبلی این فصل تحت عنوان "تداخل غذا و دارو: تغذیه‌رسانی کراوس" منتشر شده است.
عنوان دیگر	تداخل غذا و دارو: تغذیه‌رسانی کراوس.
موضوع	دارو و غذا
شماره افزوده	اسکات-استامپ، سیلویا
شماره افزوده	Escott-Stump, sylvia
شماره افزوده	ریوند، جاقین ال.
شماره افزوده	Janice L. Raynond
شماره افزوده	اسلامی، کاظم، ۱۳۶۳ - مترجم
شماره افزوده	کراوس، مری ویلا. اصول تغذیه کراوس
رده‌بندی شکر	۱۳۹۱ ت ۴/۲/۴ RM۳۰
رده‌بندی دیویی	۶۱۵/۷۰۴۵۲
شماره کتابشناس ملی	۳۰۴۳۰۹۲

نام کتاب:	تداخل‌های غذا-دارو کراوس ۲۰۱۲
مترجمین:	کاظم اسلامی
نوبت چاپ:	اول ۱۳۹۱
ناشر:	انتشارات جعفری
لیتوگرافی و چاپ:	سعیددانش
صحافی:	سعیددانش
شمارگان:	۱۰۰۰ نسخه
شابک:	۹۷۸ - ۶۰۰ - ۵۶۰۱ - ۹۴ - ۷
قیمت:	۵۵۰۰۰ ریال

انتشارات جعفری

فروشگاه: تهران، خیابان انقلاب، بین ۱۲ فروردین و فخر رازی

تلفن فروشگاه: ۵۴ ۴۹۳۱ ۶۶۴۹۹۲۱۴ دفتر پخش

همراه: ۰۹۱۲۴۴۲۳۰۸۸۵ (جعفری)

info@jafaripub.com

کلیه حقوق برای ناشر محفوظ است و هرگونه تکثیر
به هر شکل بدون اجازه ناشر ممنوع می‌باشد و پیگرد قانونی دارد.

پیشگفتار

بیش از ۸۰ سال است که کتاب تغذیه کراس در محیط های علمی دانشگاهی، برای تدریس علوم تغذیه و رژیم درمانی مورد استفاده قرار می گیرد. اولین ویراست این کتاب در سال ۱۹۵۲ (۱۳۳۱ خورشیدی) بیرون آمد. عنوان کتاب، نویسندگان و ویرایشگران آن در طی ۶۰ سال گذشته بارها تغییر کرده اند؛ اما ویراست سیزدهم آن با عنوان "فرآیند مراقبت غذا و تغذیه ای کراس" هنوز بعنوان کتاب اصلی در این زمینه برای کسانی که مطالعه در این حیطه را به تازگی آغاز کرده اند، و همچنین برای متخصصان رژیم درمانی با تجربه بعنوان یک منبع علمی و گنج با ارزش مورد استفاده قرار می گیرد. ویرایشگران اصلی این کتاب کماکان "کاتلین ماهان" و "سلویا اسکات-استامپ" (رئیس انجمن رژیم شناسان آمریکا در سالهای ۲۰۱۲-۲۰۱۱) هستند که ویرایشگر جدیدی (جانیس ریچموند) نیز به آنها اضافه شده است.

بطور سنتی، یک یا دو نفر از نویسندگان می توانند شالوده یک کتاب تغذیه، متابولیسم، نیازهای تغذیه ای و منابع غذایی، نکات مربوط به تغذیه در دوران ها، رژیم درمانی پزشکی، و گام های مورد نیاز در فرآیند مراقبت تغذیه ای را بنویسند. به هرحال، اکنون عمق و دامنه علم تغذیه نیازمند متخصصین مختلفی است که فصول مختلف کتاب را بنویسند و اطلاعات خود را به مبتدیان و افراد مسل جدید در این زمینه منتقل سازند. گرچه ممکن است دانشجویان (البته من هنوز زمانی را که یک دانشجوی تازه کار بودم را به یاد دارم)، قدرت علمی نویسندگان فصل های مختلف کتاب را ندانند، اما وقتی من نام نویسندگان را ملاحظه می کنم می بینم که هریک چه شخصیت های سرشناسی در امور تحقیقاتی و فعالیت های کلینیکی هستند. تمام این افراد متخصصان یا دانشمندان منحصر بفرد در زمینه کاری خودشان هستند. من خوشبختم که حدود دو سوم این افراد را شخصا می شناسم و بسیاری از آنها قبلا کتاب هایی در زمینه تخصصی خودشان نوشته اند. انتقال دانش به یک فصل کتاب برای استفاده کاربران، کاری از صمیم قلب بوده و همین است که این کتاب را برای تمام سنین مختلف دانشجویان بصورت یک کتاب عالی درآورده است. من این کتاب را به کتابخانه شخصی خودم اضافه می کنم و از آن برای ارتقای توانمندی های علمی

خودم در زمینه هایی که دانش من کم است، استفاده می کنم. من این کتاب را با احترام تمام استفاده خواهم کرد، زیرا می دانم که نویسندگان نکات اصلی را براساس دلایل علمی به روز، در این کتاب خلاصه کرده اند.

متن کتاب حاضر فرآیند مراقبت تغذیه ای و ترمینولوژی آن را بصورت قابل استفاده، ممزوج کرده است. برای به کار گیری متدهای استاندارد شده، ثبت دانشی که ما در مراقبت تغذیه ای و در گسترش متدولوژی های توصیف مراقبت خاص هر فرد استفاده می کنیم، ضروری است. این کار ضمناً به گروه های مختلف ارزیاب این امکان را می دهد که توانمندی های ما را به بیماران و یا عموم مردم نشان دهند و یا آن را ارتقا دهند. کلیدهای ارزیابی، تشخیص و مداخله تغذیه ای در ۱۵ فصل اول آورده شده اند. کتاب اصول تغذیه، هضم، جذب، متابولیسم و نقش ژنومیکس، متابولیسم مواد مغذی، التهاب و مراقبت تلفیق شده را پوشش می دهد. پس از آن، شش فصل بعدی نکات مربوط به تغذیه دوران ها و بعد از آن نیز ۵ فصل مطالب تغذیه برای بهترین شرایط سلامت و کارآیی را ارائه کرده اند.

در نهایت، کتاب بخاطر بحث های کاملی که در زمینه رژیم درمانی پزشکی دارد، بخوبی شناخته شده است. این کتاب رژیم درمانی را برای بیماری های مزمن شناخته شده و همچنین حیطه های در حال گسترش علمی از قبیل روماتیک، تیروئید، عصب شناسی (نروولوژی) و بیماری های اعصاب و روان، نیازهای تغذیه ای نوزادان، بیماری های متابولیکی و بیماری های مرتبط با رشد و نمو، مورد پوشش قرار می دهد.

این ویراست جدید مطالب بیشتری را در باره التهاب، یک فصل در باره تیروئید و بیماری های وابسته به آن، و تاکید بر ارزیابی تغذیه ای، بانضمام آنالیزهای آزمایشگاهی و ارزیابی فیزیکی ارائه کرده است. کتاب حاضر همان اندازه که یک کتاب جدید لازم است باشد، به روز است و حتی سیستم جدید بشقاب غذایی توصیه شده دپارتمان کشاورزی آمریکا و همچنین نمودارهای جدید رشد WHO را نیز ارائه کرده است.

من به ناشرین و ویراستاران کتاب بخاطر کمک گرفتن از متخصصینی که می توانند دانش خود را در اختیار دانشجویان و متخصصان رژیم شناسی بگذارند، تبریک می گویم. من از نویسندگان بخاطر این که دانش

خود را بعنوان منابع علمی بالارزش در اختیار کلینیسین های آینده (یعنی همین دانشجویان رژیم شناسی فعلی) قرار داده اند، و یک رفرائس سریع برای زمینه هایی که برای بسیاری از ما زمینه اصلی کاری مان نبوده، تشکر می کنم. من سایر متخصصان پرستاری و بهداشت بویژه آنان که در برنامه های پیشرفته کلینیکی فعالند را تشویق می کنم که این کتاب را برای کمک گرفتن بمنظور فهم آنچه که متخصصان رژیم شناسی بعنوان یکی از اعضای تیم درمان انجام می دهند، و همچنین بمنظور آگاهی یافتن در زمینه علم مراقبت تغذیه ای، استفاده کنند.

طولانی بودن عمر کتاب و همچنین ویراست سیزدهم آن را تبریک می گویم.

جولی اوسرلیوان می لت

پزشک متخصص تغذیه، استاد بهارنمان علوم تغذیه، رئیس بخش داخلی،

دانشگاه علوم پزشکی و دندانپزشکی نیوجرسی، دانشکده تخصص های وابسته به بهداشت،

رئیس انجمن رژیم شناسان آمریکا در سالهای ۲۰۰۲-۲۰۰۳

مقدمه

کتاب کراس سالهاست در ایران (مثل بسیاری از نقاط دنیا) بعنوان مرجع اصلی و یا حداقل یکی از مراجع اصلی علم تغذیه برای کاربران آن، اعم از اساتید، محققین و دانشجویان، شناخته شده و مورد استفاده قرار می گیرد. گروه نویسندگان این کتاب از افراد دانشمندی تشکیل شده که در حیطه کاری خود کاملاً شناخته شده اند و توضیح در باره آنها در پیشگفتار این کتاب بخوبی آورده شده است. ارائه مطالب علمی در عموم زمینه های مورد نیاز و آن هم به ربانی ساده و گویا، موجب شده که افراد مختلف با تخصص های مرتبط با علوم تغذیه و حتی با دیگر تخصص های مرتبط با علوم بهداشتی (از قبیل پزشکی، دندانپزشکی، پرستاری و داروسازی)، این کتاب را یک مرجع عالی بدانند و از مطالب آن استفاده نمایند. از طرف دیگر، سالهاست که این کتاب از مهمترین منابع مطالعاتی برای آزمون های فوق لیسانس و دکترای تخصصی رشته های تغذیه (از قبیل علوم تغذیه و علوم بهداشتی در تغذیه) بوده و هست.

دکتر کاظم اسلامی

مشاور تغذیه ورژیم درمانی

فهرست مطالب

۳.....	فارماکودینامیک
۵.....	عوامل خطر تداخلات غذا-دارو
۸.....	فارماکوکینومیک
۱۱.....	تأثیر غذا بر درمان دارویی
۱۴.....	تداخلات دارو درمانی و تغذیه روده ای
۱۵.....	توزیع دارو
۱۶.....	متابولیسم دارو
۱۸.....	دفع دارو
۲۰.....	تأثیرات داروها بر غذا و مواد مغذی
۲۰.....	جذب ماده مغذی
۲۳.....	متابولیسم ماده مغذی
۲۵.....	دفع ماده مغذی
۲۸.....	تعدیل فعالیت دارو توسط غذا و مواد مغذی
۳۱.....	الکل
۳۳.....	تأثیرات داروها بر وضعیت تغذیه
۳۸.....	تأثیرات دستگاه گوارش
۴۲.....	تغییر اشتها